

*ritmaster*  
*ritmastri*

Decuriones, signiferi, vicarii, Centuriones, Magistri equitum Tribuni, chiliarchae et omnium summus Imperator, die Corporale, fähndriche, Leutenante, haubtleut, Rittmeister, obristleutenante, obristen. Vnd Ihrer aller haubt der General, feldherr, Corporáli, bandérniki, Fendrichi, vice Capitáni, Capitáni, poglavárji, Rittmastri, ali Capitáni tih kóynikou obristléjtenanti, óbristarji inu nyh vsih vigfhi poglavár Generál, poglavítni oblastnyk.

ritnik

Wolf, ein krackheit. volk, éna bolezhína pèr sájd-  
dnizi od nagle hoje, ali od jeishe: obríbana kó-  
sha pèr ritniku. intertrigo, sedis vitia, et at-  
tritus.

rixan

Glej: rešen.

HIPOLIT: Dict. I

rixje

Glej: rixje.

HIPOLIT: Dict. I

riš

Dygra, reis. rájsh, rišk.

HIPOLIT: Dict. I , 42i

*rya*

Rubigo, rost. der brand, oder brenner im korn.  
arjovína. arjà v' fhyti.



*rja*

*Prja. Porubrand. uftilago.*

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc., 33

rija

Probiga vel Dubigo, die röhte am Horn, der  
brand, der breaner. arija, esmód na  
shyti.

HIPOLIT: Dict. I , 575



ryja

Quend an Früchten. ryja, omód, poshég,  
ali popálenie tige xvéjtja. uredo, rubigo.

HIPOLIT: Dict. II, 33

ryja

Vreda, der brenner, nöthe der Kräutern, der  
bäumen, und saab. aryja, vsmòd, pofhèg,  
pripriálenie tih félisòxl, drévja, inie se  
ryjov. Item das brennen der nesselu. túdi ta  
spèk, ali perhénie tih kopriv.

HIPOLIT: Dict. I 1724

ryja

Trica, der brand im saamen, miltan. ta  
arya v' sejmene, ene skhodl'ova r'opsa.

HIPOLIT: Dict. I, 728

*rya*

Erzrost. arjá, ali arjovina. Aerugo.

56  
HIPOUIT: Dict. II,

rya

Rost an allerley metall. ryjá, ryjovína.  
Rhubigo, aerugo, ferrugo.

rja

Kupferrost. arja, arjovina od kupa.  
aerugo.

HIPOLIT: Dict. II, 110

rja

Rechte, Brenner im Konv. arja, arjavina,  
ofnód na riti. Dubigo.

HIPOLIT: Dict. II, 153



ryja

Quae gelata, grando; semigelata, nix: Calefacta,  
rubigo est. wellcher gefrohren, ein hagel; halb-  
gefrohren, ein Schnee: Erhizet, ein meelthau ist.  
katéri smàrsen, ena tozha; na pol smàrsen, en snejg:  
ogréjen, arjá ali poshé, ofmód je.

HIPOLIT, Dict.:

Orb s pictus, 4

rija

Aerugo, vrx. oder Rufferrrost. grüenspan. arjā  
od bronā ali Nufra: grüenspan iwenovāne.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 20

ryja

Rubigo,

rubigo segetum pestis. ta arja je ena  
muga tuga shjta.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I, 574

ryja

hornbrand. ustilago-ryja.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. / 32

*rja*

Eisenrost. sheléjsna arjá ali arjovina.  
ferrugo.

HIPOLIT: Dict. II,

49

*ryja*

Ferrugo, Eisenrost, kestenfarb. ŕheléjŕna  
arjevina, ali arjà, koŕtájnova fárba.

*ryar*

Punicans, kestenbraun, roht. kostánove fárbe,  
temnú arjàv, ali arjáukast, prámast.



*ryar*

Rufo, roht machen. ardezhkastu, arjávu délati,  
ardézhe fárbati.

HIPOLIT: Dict. I , 577

*rjar*

Ruber,

Crine ruber. der rohte haar hat. katéri imà  
ardézhe ali arjave lafsè, arjavalàs.

rjar

Rufus,  
rufus Color. anjáva fárba .

Sp.: Nemónega besedila ni:

ryäv

Rubeus,  
rubei Capilli: rohto haar. ryävi lapsè.

HIPOLIT: Dict. I / 577

*ryar*

Feurroht. ardézh kóker ógî<sup>n</sup>, arjôu, gorézh.  
flammens, rufus, rutilus. er ist feurroht  
worden. on je ardézh koker ógî<sup>n</sup> rátal. to-  
tis Erubuit genis.

ryar

Gelbroth. arjón, arjónkraft. Rufus, lutenus.

HIPOLIT: Dict. II, 71



rjar

Rostig, Val Rost. arjón, polhex-arjovine,  
arjovineast. Dubigingus, aerugingus.

HIPOLIT: Dict. II, 154



*rjav*

Rosten, rostig werden. arjavéti, s'arjavéti, arjávú  
prihájati. Rubiginem Contrahere: rubigine obduci.

*arjav*

Gelbroth seyn. arjavu bítí alí perhájati, se  
arjavítí. Rufere, flavere.

*rjav*

Roht machen. ardézhe, ali arjávú sturítí,  
pofárbati. Rubefacere, rufare.

rijas

Gelbroth machen. arjāvu naprēviti. Rufare.

HIPOLIT: Dict. II, H'

*rxav*

Überrosten, rostig werden. sarjovéti, arjávú poštáti  
ali prihájati, prearjavéti. Rubiginem Contrahere,  
obducere, trahere.

*rjav*  
*o*

Roht. ardézh, ardézhkaft, arjáu, arjáukast.  
Ruber, rubens, rufus.

ryar  
o

Rubiginosus, rostig. aryòv.

HIPOLIT: Dict. I , 577



*arjov*  
o

Rubigino, rostig seyn. farjavéjti, arjòv  
bíti.

HIPOLIT: Dict. I, 577

arjav  
o

Rubigino,  
gladius fitu rubiginatur. wird rostig. ta mezh  
arjov perhája, arjavý.

HIPOLIT: Dict. I , 577

ryäv  
o

Dufas, Feurroth. aryöv, arjävix, arjäänds.

HIPOLIT: Dict. I, 577

*arjav*  
o

Rufeo, et Rufesco, roht werden. ardèzh ali  
arjòv perhájati, se arjavíti, ardézhiti.

HIPOLIT: Dict. I , 577

ryar  
-ou

Proth. verdéxh, arjón. Ruber, rufes.

HIPOLIT: Dict. II, 154

ryar  
aryou

Peruginofus, restig. aryou, arjov'naft, Kupraft.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 20



ryar  
arjov

Mylocius, aukheim, oder ohrenmittel. en  
rarjöv rhervial v' moki: tudi ster-  
gaurka.

HIPOLIT: Dict. I, 382



*arjáviz*  
i

Rufus, feurroth. arjòv, arjáviz, arjáuka.

HIPOLIT: Dict. I, 577

rjavec  
i

Rothäar, Rothkopf. arjévir. Rufus.

ryávec  
i

Perobarbus, rothbart. arderholbrád,  
arjavolbrád, arjavix.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 21

ryaveč  
ryeč

Vřtilago, brandkorn. snitívu řhýtu, opálenu,  
osmojénu, arjézhe řhýtu.

HIPOLIT: Dict. 1, 728

ryaveti

Rosten, rostig werden. aryaveti, s'aryaveti,  
aryavu pichajati. Rubiginem Contrahere:  
rubigine obduci.

HIPOLIT: Dict. II, 154

*arjaveti.*

Rubigino,  
gladius situ rubiginatur. wird rostig. ta mezh  
arjòv perhája, arjavỳ.

ryjavica

arjovica

Matraz, beth mit wollen gefüllt. modráz, ali  
blasína, s'vólno, árjovizo, ali s'shýmo napólnena.  
Culcita lanea, vel tomentitia.



*arjavina*

Röhte, brenner im korn. arjá, arjavina, ofmód  
na shíti. Rubigo.

*ryjavina*  
o

Eisenrost. sheléjsna arjá ali arjovina.  
ferrugo.

HIPOLIT: Dict. II,

49

*arjavina*  
o

Ferrugo, Eisenrost, kestenfarb. ŕheléjŕna  
arjovína, ali arjà, koŕtájnova fárba.

*arjavina*  
9

Erzrost.arjá, ali arjovina. Aerugo.

HIPOLIT: Dict. II,

56

arjavina  
a

Kupferrost. arjá, arjovina od kúfra. aerugo.

HIPOLIT: Dict. II, 110

rjavina  
o

Rost en allerley metall. arja, arjovina.  
Rubigo, aerugo, ferrugo.

*rjavina*  
o

Rostig, Voll Rost. arjóu, polhen arjovíne, arjovínaft.  
Rubiginofus, aeruginofus.



pyjavina  
o

Perugo, erz = oder Ruffferrost: grüenspan. erja'  
ali erjovina od brona, mejsinge Kupra,  
ena seléna farba grüenspan imenována.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 21

ryjavina  
o

Rubigo, rost. ser brand, oder breuner im  
Norn. arjovina. arjā v. flyti.

HIPOLIT: Dict. I / 374

rjavina  
o

Rubigo.

aeris rubigo. exxrost. arjavina pro bromu.

HIPOLIT: Dict. I, 577

ryjavina  
o

Scolecia, variet. ryjavina od rúde.

HIPOLIT: Dict. I , 590

*ryavina*  
*arjovina*

Grünspan. seléna fárba, arjovína od kufra.  
aerugo aeris, aeris flos, aes viride.